

Pojem EN	Pojem CZ	Popis	Zkratka
acceptance criteria	akceptační kritéria	Kritéria, která musí komponenta nebo systém splňovat proto, aby mohly být akceptovány uživatelem, zákazníkem nebo jinou oprávněnou osobou.	
acceptance testing	akceptační testování	Úroveň testování, která je zaměřena na zjištění, zda je možno akceptovat (testovaný) systém.	
accessibility	usnadnění	Míra, do jaké může být komponenta nebo systém využíván osobami s nejširší možnou škálou vlastností a schopností k dosažení stanoveného cíle v konkrétním kontextu použití.	
accessibility testing	testování přístupnosti	Testování s cílem zjistit lehkost, která umožňuje uživatelům s postižením používat komponentu nebo systém.	
actor	aktér	Uživatel nebo jiná osoba, která určitým způsobem přichází do styku s testovaným systémem.	
actual result	skutečný výsledek	Chování vytvořené/pozorované při testování systému nebo komponenty.	
ad hoc review	ad-hoc revize	Revizní technika prováděná nezávislými revidujícími neformálně bez strukturovaného procesu.	
alpha testing	alfa testování	Typ akceptačního testování, které je prováděno v testovacím prostředí vývojářské organizace, ale lidmi mimo vývojový tým.	
anomaly	anomálie	Jakákoliv okolnost, která se liší od očekávání plynoucích ze specifikace požadavků, z dokumentace návrhu, z uživatelské dokumentace, ze standardů atd. nebo z něčích dojmů či zkušeností. Anomálie mohou být nalezeny (mimo jiné, ale ne jenom) během revize (přezkoumání), testování, analýzy, kompilace nebo užívání softwarového produktu nebo aplikovatelné dokumentace.	
Application Programming Interface	aplikační programové rozhraní	Typ rozhraní, přes které si komponenty nebo systémy vyměňují informace pomocí formálně definované struktury.	API
audit	audit	Nezávislé zhodnocení produktu, procesu nebo sady procesů prováděné třetí stranou s cílem ohodnocení shody se specifikacemi, standardy, smluvními dohodami nebo jinými kritérii.	
availability	dostupnost	Míra, do jaké je komponenta nebo systém provozuschopný(-á) a dostupný(-á) pro užívání.	
behavior	chování	Odpověď komponenty nebo systému na sadu vstupních hodnot nebo podmínek.	
beta testing	beta testování	Typ akceptačního testování prováděného externě, tzn. v testovacím prostředí a lidmi mimo organizaci, která produkt vyvinula.	
black-box test technique	technika testování černé skříňky	Testovací technika založená na analýze specifikace komponenty nebo systému.	
boundary value	hraniční hodnota	Minimální nebo maximální hodnota v rámci setřizené třídy ekvivalence.	
boundary value analysis	analýza hraničních hodnot	Technika testování černé skříňky, při které jsou testovací případy navrženy na základě hraničních hodnot.	

Pojem EN	Pojem CZ	Popis	Zkratka
burndown chart	graf burn-down	Zveřejněný graf, který znázorňuje pracnost v závislosti na čase v dané iteraci. Zobrazuje stav a trend při plnění úkolů v iteraci. Osa X typicky reprezentuje dny v iteraci, osa Y reprezentuje zbývající pracnost (obvykle buď v ideálních člověko-hodinách nebo v tzv. story points).	
CASE	CASE	Zkratka pro počítačem podporované softwarové inženýrství (Computer Aided Software Engineering).	
change-related testing	testování související se změnami	Typ testování vyvolaný změnou v komponentě nebo systému.	
checklist-based reviewing	revize založená na kontrolním seznamu	Revizní technika, při které se postupuje podle seznamu otázek nebo požadovaných atributů.	
checklist-based testing	testování založené na kontrolních seznamech	Technika testování založená na zkušenostech, kdy tester používá obecný seznam položek (kontrolní seznam), které mají být zaznamenány, zkontrolovány nebo na ně má být pamatováno, příp. soubor pravidel nebo kritérií, proti kterým musí být produkt ověřen.	
code coverage	pokrytí kódu	Míra, do které je pokryt kód.	
coding standard	standard kódování	Norma, která tvoří sadu doporučení, které určují charakteristiky návrhu (strukturu) nebo předpis návrhu (formu) dat nebo kód	
commercial off-the-shelf	krabicový software (COTS - commercial off-the-shelf)	Typ produktu (např. software) vyvinutý ve stejné podobě pro velké množství zákazníků na volném trhu.	COTS
compatibility	kompatibilita	Míra, ve které si může komponenta nebo systém vyměňovat informace s jinými komponentami nebo systémy a/nebo provádět požadované funkce při sdílení stejného hardwarového nebo softwarového prostředí.	
complexity	složitost	Stupeň složitosti komponenty nebo systému ve smyslu pochopení jejího návrhu a/nebo interní struktury, údržby a ověřování funkčnosti.	
compliance	soulad	Schopnost komponenty nebo systému dodržovat standardy, konvence nebo pravidla v zákonech a podobných předpisech.	
component	komponenta	Nejmenší část systému, kterou lze izolovaně testovat.	
component integration testing	integrační testování komponent	Testování, při kterém jsou položkami testování (jsou testována) rozhraní a interakce mezi integrovanými komponenty.	
component testing	testování komponent	Úroveň testování, která se zaměřuje na jednotlivé hardwarové nebo softwarové komponenty.	
concurrency	souběžnost	Souběžné spuštění více nezávislých vláken komponentou nebo systémem.	
condition	podmínka	Logický výraz, který je možno vyhodnotit jako Pravda nebo Nepravda.	

Pojem EN	Pojem CZ	Popis	Zkratka
configuration	konfigurace	Skladba komponenty nebo systému, která je definována počtem, vlastnostmi a vzájemným propojením všech jeho součástí.	
configuration item	konfigurační položka	Seskupení pracovních produktů, které je ustanoveno pro účely konfiguračního managementu, a které je považováno za samostatnou entitu.	
configuration management	konfigurační management	Disciplína aplikující technický a administrativní směr a dohled nad konfiguračními položkami s cílem identifikace a zdokumentování jejich funkcionálních a nefunkcionálních charakteristik. Dále aplikující řízení změn těchto vlastností, nahrávání a reportování změn zpracování a stavu implementace a ověření souladu se stanovenými požadavky.	
confirmation testing	konfirmační testování	Typ testování souvisejícího se změnami, který je prováděn po opravě defektu s cílem potvrdit, že selhání způsobené tímto defektem se již neobjeví.	
continuous integration	průběžná integrace	Technika vývoje softwaru, kdy jsou v rámci automatizovaného procesu všechny změny slučovány, integrovány a testovány hned, jakmile jsou vloženy do verzovacího systému.	
contractual acceptance testing	smluvní akceptační testování	Typ akceptačního testování prováděný za účelem ověření, zda systém splňuje dané smluvní požadavky.	
control flow	řídící tok	Posloupnost, ve které jsou jednotlivé operace vykonávány v rámci průběhu byznysového procesu, komponenty nebo systému.	
cost of quality	cena kvality	Celkové náklady vynaložené na činnosti a záležitosti spojené s kvalitou a často také rozdělené na náklady na prevenci, ohodnocení, interní vady a externí vady.	
coverage	pokrytí	Míra daného pokrytí (vyjádřená v procentech), do které byly konkrétní položky prověřeny nebo otestovány sadou testů.	
coverage item	položka pokrytí	Atribut nebo kombinace atributů, které jsou odvozeny z jedné nebo více testovacích podmínek pomocí určité techniky testování, umožňující měření důkladnosti provádění testu.	
data flow	datový tok	Abstraktní znázornění posloupnosti a možných změn stavu datových objektů, kde stav objektu je vytvořený, použitý nebo zrušený.	
data-driven testing	testování řízené daty	Skriptovací technika, která využívá jako vstup pro spuštění testovacích skriptů soubory obsahující testovací data včetně očekávaných výsledků testů.	
debugging	ladění (debugging)	Proces hledání, analyzování a odstraňování příčin selhání v komponentě nebo systému.	
decision	rozhodnutí	Typ příkazu, ve kterém má řízení běhu možnost volby mezi dvěma nebo více cestami, jež vedou k sadám následných aktivit.	
decision coverage	pokrytí rozhodnutí	Pokrytí výstupů rozhodnutí.	
decision outcome	výsledek rozhodnutí	Výsledek rozhodnutí určující následující příkaz, který má být proveden.	
decision table	rozhodovací tabulka	Tabulka sloužící k znázornění kombinací (vstupních) podmínek a (výstupních) akcí.	

Pojem EN	Pojem CZ	Popis	Zkratka
decision table testing	testování dle rozhodovací tabulky	Technika testů černé skříňky, při které jsou testovací případy navrženy tak, aby došlo k ověření kombinací (vstupních) podmínek a akcí z nich vyplývajících. Podmínky a akce jsou znázorněny ve formě rozhodovací tabulky.	
decision testing	testování rozhodnutí	Technika návrhu testů bílé skříňky, při které jsou testovací případy navrhovány tak, aby došlo k provedení výstupů rozhodnutí.	
defect	defekt	Nedokonalost nebo nedostatek v pracovním produktu, na jehož základě (tento pracovní produkt) nesplňuje své specifikace nebo požadavky na něj kladené.	
defect density	hustota defektů	Počet defektů pracovního produktu vztahený k jednotkové (tj. normované) velikosti.	
defect management	management defektů	Proces identifikace, zaznamenávání, klasifikace, zkoumání, řešení a uzavírání defektů.	
defect report	report o defektu	Zaznamenání výskytu defektu, jeho povahy a stavu.	
driver	ovladač	Zástupná komponenta nebo nástroj (jako dočasná náhrada jiné komponenty), zajišťující řízení nebo volání izolované položky testování.	
dynamic analysis	dynamická analýza	Proces vyhodnocující chování (např. výkon paměti, využití procesoru) systému nebo komponenty během spuštění.	
effectiveness	efektivita	Míra, ve které je dosaženo správných a úplných cílů.	
efficiency	účinnost	Míra vynakládání prostředků ve vztahu k přesnosti a úplnosti, s níž uživatel dosahuje cílů.	
entry criteria	vstupní kritéria	Sada podmínek, které určují oficiální zahájení daného úkolu.	
epic	epos (epic)	Větší uživatelský scénář, který nelze dodat v rámci jedné iterace, případně který je natolik rozsáhlý, že je možno jej rozdělit na menší uživatelské scénáře.	
equivalence partition	třída ekvivalence	Podmnožina oboru hodnot proměnné komponenty nebo systému, kde je na základě specifikace předpokládáno, že se všemi hodnotami této podmnožiny bude zacházeno stejně.	
equivalence partitioning	rozdělení tříd ekvivalence	Technika testování černé skříňky, při které jsou testovací případy navrženy tak, aby byl pro pokrytí každé třídy ekvivalence použit právě jeden její typický zástupce.	
error	chyba	Lidská činnost, která má za následek nesprávné výsledky.	
error guessing	odhadování chyb	Technika testování, při níž jsou testy odvozeny na základě znalosti testera o již objevených chybách nebo jeho obecných znalostech o nich.	
executable statement	vykonatelný příkaz	Příkaz, který je po zkompilování přeložen do kódu. Při běhu programu bude řízeně vykonán a může provést nějakou činnost s daty.	
exhaustive testing	kompletní testování	Přístup k testování, kdy testovací sada obsahuje všechny kombinace vstupních hodnot a vstupních podmínek.	
exit criteria	výstupní kritéria	Sada podmínek, které určují úspěšné dokončení daného úkolu.	

Pojem EN	Pojem CZ	Popis	Zkratka
expected result	očekávaný výsledek	Předpokládané pozorovatelné chování komponenty nebo systému spouštěného v určených podmínkách. Chování je určeno specifikací nebo jiným zdrojem.	
experience-based test technique	technika návrhu testů založená na zkušenostech	Technika testování založená výlučně na zkušenostech, znalostech a intuici testera.	
experience-based testing	testování založené na zkušenostech	Testování založené na zkušenostech, znalostech a intuici testera.	
exploratory testing	průzkumné testování	Přístup k testování, kdy tester dynamicky (teprve v průběhu samotného testování) navrhuje a provádí testy, a to na základě svých znalostí (často i intuice), prozkoumávání dané testovací položky a výsledků předchozích testů.	
Extreme Programming	extrémní programování	Metodika softwarového inženýrství používaná v agilním vývoji softwaru, ve které jsou hlavními praktikami programování v párech, provádění rozsáhlých revizí, jednotkové testování, jednoduchost a přehlednost veškerého kódu.	XP
fail	(test) selhal	Test selhal, pokud jeho skutečný výsledek neodpovídá výsledku očekávanému.	
failure	selhání	Událost, při které není komponenta nebo systém schopna/en vykonat požadovanou funkcionalitu v rámci definovaných podmínek.	
failure rate	míra selhání	Míra všech selhání, která spadají do stejné kategorie, vůči definované měrné jednotce.	
feature	vlastnost	Rozpoznatelná charakteristika komponenty nebo systému.	
finding	zjištění	Výsledek hodnocení, který identifikuje nějakou důležitou otázku, problém nebo příležitost.	
formal review	formální revize (přezkoumání)	Forma revize, která dodržuje definovaný proces včetně formálně dokumentovaného výstupu.	
functional integration	funkcionální integrace	Integrační přístup, který spojuje komponenty nebo systémy za účelem včasného získání základní funkcionality.	
functional requirement	funkcionální požadavek	Požadavek specifikující funkcionalitu, kterou musí komponenta nebo systém vykonat.	
functional suitability	funkcionální vhodnost	Míra, do které komponenta nebo systém poskytuje funkce, které splňují definované a očekávané (byť explicitně nepopsané) potřeby při použití za stanovených podmínek.	
functional testing	funkcionální testování	Testování prováděné za účelem posouzení toho, že komponenta nebo systém splňují funkcionální požadavky (na ně kladené).	
high-level test case	obecný testovací případ	Testovací případ bez konkrétních hodnot pro vstupní data a očekávané výsledky.	
IDEAL	IDEAL	Model zlepšování organizace, který slouží jako podklad pro zahájení, plánování a provádění opatření ke zlepšení. IDEAL model je pojmenován dle pěti fází, které popisuje: zahájení, diagnostikování, zavádění, vykonávání a ponaučení.	

Pojem EN	Pojem CZ	Popis	Zkratka
impact analysis	analýza dopadu	Identifikace všech pracovních produktů ovlivněných změnou, včetně odhadu zdrojů potřebných k zapracování změny.	
incident report	report o incidentu	Dokumentace výskytu, povahy a stavu incidentu.	
incremental development model	inkrementální model vývoje	Typ modelu životního cyklu vývoje softwaru, kdy je komponenta nebo systém vyvíjen/a prostřednictvím řady opakujících se cyklů, přičemž v každém je z nich je dodáván jejich přírůstek.	
independence of testing	nezávislost testování	Oddělení zodpovědností, které podporuje dosažení objektivního testování	
informal review	neformální revize (přezkoumání)	Forma revize, která nedodržuje žádný definovaný proces a nemá žádný formálně zdokumentovaný výstup.	
input	vstup	Data přijatá komponentou nebo systémem z externího zdroje.	
inspection	inspekce	Typ formální revize s cílem identifikovat problémy v pracovním produktu, která poskytuje metriky pro zlepšování procesů revize a vývoje softwaru.	
installation guide	instalační návod	Instrukce, které vedou instalujícího skrz instalační proces, dodané na vhodném médiu. Může se jednat o manuál, návod typu krok za krokem, instalačního průvodce nebo o jakýkoliv jiný podobný procesní popis.	
integration	integrace	Proces skládání (kombinování) komponent nebo systémů do rozsáhlejších celků.	
integration testing	integrační testování	Úroveň testování zaměřená na interakce mezi komponentami nebo systémy.	
integrity	integrita	Míra, do jaké komponenta nebo systém umožňují přístup a modifikaci (samotné) komponenty, systému nebo dat.	
interoperability	interoperabilita (schopnost spolupráce)	Míra, do jaké si mohou dvě nebo více komponent nebo systémů vyměňovat informace a tyto informace používat.	
interoperability testing	testování interoperability (schopnosti spolupráce)	Testování, který má za cíl ověřit interoperabilitu (schopnost spolupráce) softwarového produktu.	
iterative development model	iterativní vývojový model	Typ modelu životního cyklu vývoje softwaru, kdy je komponenta nebo systém vyvíjen/a prostřednictvím řady opakujících se cyklů, přičemž v každém je z nich je dodáván jejich přírůstek.	
keyword-driven testing	testování řízené klíčovými slovy	Skriptovací technika, při které testovací skripty obsahují jak obecná klíčová slova, tak další podpůrné soubory (např. speciální skripty nižší úrovně), které daná klíčová slova implementují.	
lifecycle model	model životního cyklu	Popis procesů, pracovních toků a činností používaných při vývoji, dodávce, údržbě a vyřazení systému.	
load testing	zátěžové testování	Typ testování výkonnosti prováděného za účelem vyhodnocení chování komponenty nebo systému při různých zátěžích, obvykle mezi očekávanými podmínkami nízkého užití, typického užití a užití ve špičce.	

Pojem EN	Pojem CZ	Popis	Zkratka
low-level test case	specifický testovací případ	Testovací případ obsahující konkrétní hodnoty (na implementační úrovni) pro vstupní podmínky, vstupní data, očekávané výsledky a výstupní podmínky, ve vhodných případech také včetně detailního popisu jednotlivých akcí.	
maintainability	udržovatelnost	Míra, s jakou může být komponenta nebo systém modifikován/a aktéry, kteří mají za úkol provádět údržbu.	
maintenance	údržba	Proces modifikace komponenty nebo systému po dodávce s cílem opravy defektů, zlepšení atributů kvality nebo přizpůsobení se změněnému prostředí.	
maintenance testing	testování údržby	Testování změn v produkčním systému nebo vlivu změn prostředí na produkční systém.	
master test plan	hlavní plán testování	Plán testování, který se používá pro koordinaci testování na více úrovních nebo pro koordinaci různých typů testování.	
maturity	zralost	(1) Schopnost organizace ve vztahu k efektivitě a výkonnosti jejich procesů a pracovních postupů. (2) Míra spolehlivosti, s kterou komponenta nebo systém splňuje potřeby za běžných provozních podmínek.	
measure	míra	Číslo nebo kategorie přiřazená k atributu entity na základě provedeného měření.	
measurement	měření	Proces přiřazení čísla nebo kategorie entitě s cílem popsat její atributy.	
memory leak	únik paměti	Selhání přístupu do paměti v důsledku defektu v programové logice dynamického ukládání, kvůli kterému dochází k selhání při uvolnění paměti poté, co ji program přestane používat.	
metric	metrika	Stupnice měření a metoda definovaná pro její měření.	
milestone	milník	Bod v časové ose projektu, ve kterém by měly být k dispozici (i přechodné) výstupy a výsledky, které jsou pro daný bod definovány.	
model-based testing	testování založené na modelu	Testování založené nebo zahrnující modely.	MBT
moderator	moderátor	(1) Osoba zodpovědná za průběh revizních schůzek. (2) Osoba, která řídí relace testování použitelnosti.	
modularity	modularita	Míra, do které má změna jedné komponenty v systému složeného z jednotlivých komponent dopad na ostatní komponenty systému.	
monitoring tool	monitorovací nástroj	Softwarový nástroj nebo hardwarové zařízení, který/é je spuštěn/-o souběžně s testovanou komponentou nebo systémem, a dohlíží, zaznamenává a/nebo analyzuje chování této komponenty nebo systému.	
non-functional testing	nefunkcionální testování	Testování prováděné za účelem posouzení shody komponenty nebo systému s nefunkcionálními požadavky.	

Pojem EN	Pojem CZ	Popis	Zkratka
operational acceptance testing	provozní akceptační testování	Typ akceptačního testování prováděného za účelem ověření, že provozní nebo systémoví administrátoři akceptují daný systém.	
operational environment	provozní prostředí	Hardwarové a softwarové produkty nainstalované u uživatelů nebo zákazníků v místech, kde bude testovaná komponenta nebo systém používán. Software může obsahovat operační systémy, systémy pro správu databází a další aplikace.	
output	výstup	Data přenášená komponentou nebo systémem do externího místa určení.	
pass	(test) prošel	Test prošel (úspěšně), pokud jeho skutečný výsledek odpovídá výsledku očekávanému.	
path	cesta	Sled událostí (např. vykonatelných příkazů) komponenty nebo systému ze vstupního do výstupního bodu.	
peer review	vzájemná revize (peer review)	Forma revize pracovních produktů vykonávaného jinými osobami způsobilými vykonávat tutéž práci.	
performance efficiency	výkonnostní efektivita	Míra, při které komponenta nebo systém využívá čas, prostředky a kapacitu při plnění svých určených funkcí.	
performance indicator	indikátor výkonnosti	Metrika, za jejíž pomoci lze posoudit výkonnost procesu.	
performance testing	výkonnostní testování	Testování s cílem zjistit výkon softwarového produktu.	
performance testing tool	nástroj pro testování výkonnosti	Testovací nástroj, který během provádění testu generuje zatížení pro určitou položku testování a přitom měří a zaznamenává její výkonnost.	
perspective-based reading	čtení založené na perspektivě	Revizní technika, při které je pracovní produkt hodnocen z pohledu různých zúčastněných stran s cílem odvodit další pracovní produkty.	
planning poker	plánovací poker	Technika založená na společném souhlasu, většinou používaná k odhadu pracnosti či relativní velikosti uživatelských scénářů v agilním vývoji softwaru. Jde o variaci metody Wideband Delphi s použitím balíčku karet s hodnotami, které představují jednotky, ve kterých tým provádí své odhady.	
portability	přenositelnost	Míra, do jaké lze komponentu nebo systém přenést z jednoho hardwarového, softwarového, provozního nebo uživatelského prostředí do jiného.	
portability testing	testování přenositelnosti	Proces testování s cílem zjistit přenositelnost softwarového produktu.	
postcondition	výstupní podmínka	Očekávaný stav položky testování včetně jejího prostředí po provedení testovacího případu.	
precondition	vstupní podmínka	Požadovaný stav položky testování a jejího prostředí před provedením testovacího případu.	
priority	priorita	Úroveň důležitosti (obvykle z pohledu byznysu) přiřazená nějaké položce, např. defektu.	
probe effect	efekt měřící sondy	Neúmyslná změna chování komponenty nebo systému způsobená měřením (této komponenty nebo tohoto systému).	
problem	problém	Neznámá základní příčina jednoho nebo více incidentů.	

Pojem EN	Pojem CZ	Popis	Zkratka
process	proces	Sada provázaných aktivit, které přeměňují vstupy na výstupy	
process improvement	zlepšení procesu	Plán aktivit, jehož cílem je zlepšit výkonnost a zralost procesů organizace a výsledek takového plánu.	
product risk	produktové riziko	Riziko, které ovlivňuje kvalitu produktu.	
project	projekt	Projekt je unikátní soubor koordinovaných a řízených činností s datem zahájení a datem ukončení uskutečněných pro dosažení cíle, který vyhovuje specifickým požadavkům, včetně omezení času, nákladů a zdrojů.	
project risk	projektové riziko	Riziko, které ovlivňuje úspěch projektu.	
protocol	protokol	Soubor konvencí, který určuje interakci procesů, zařízení a dalších komponent v rámci systému.	
quality	kvalita	Stupeň splnění stanovených a očekávaných potřeb různých zainteresovaných stran pro danou komponentu nebo daný systém.	
quality assurance	zajištění kvality	Činnosti zaměřené na zajištění důvěry v splnění požadavků na kvalitu.	QA
quality characteristic	charakteristika kvality	Kategorie atributů produktu, která se týká kvality.	
quality control	řízení kvality	Sada činností zaměřených na hodnocení kvality komponenty nebo systému.	QC
quality management	management kvality	Koordinované činnosti, které mají směřovat a řídit organizaci s ohledem na kvalitu, což obecně znamená zavedení politiky a cílů kvality, její plánování, kontrola, zajištění a zlepšování.	
quality risk	riziko kvality	Produktové riziko související s kvalitativními charakteristikami (softwaru).	
Rational Unified Process	Rational Unified Process	Vlastní přizpůsobivý iterativní rámec procesu vývoje softwaru, který se skládá ze čtyř fází životního cyklu projektu: založení (inception), zpracování (elaboration), provedení (construction) a převedení (transition).	RUP
regression	regrese	Zhoršení kvality komponenty nebo systému v důsledku změny.	
regression testing	regresní testování	Typ testování související se změnami, jehož cílem je zjištění, zda nedošlo na nezměněných částech softwaru k výskytu nových nebo dříve neodhalených (skrytých) defektů.	
regulatory acceptance testing	regulační akceptační testování	Typ akceptačního testování prováděný za účelem ověření, zda systém odpovídá příslušným zákonům, zásadám a předpisům.	
reliability	bezporuchovost (spolehlivost)	Míra, v jaké je po daný časový úsek a za stanovených podmínek schopna komponenta nebo systém vykonávat požadovanou funkci.	
reliability growth model	model růstu spolehlivosti	Model, který ukazuje růst spolehlivosti komponenty nebo systému v čase jako následek odstranění defektů.	
requirement	požadavek	Ustanovení obsahující kritéria, která mají být splněna.	

Pojem EN	Pojem CZ	Popis	Zkratka
requirements management tool	nástroj pro správu požadavků	Nástroj, který podporuje záznam požadavků, atributů požadavků (např. priorit, zodpovědnost) a poznámek a dále usnadňuje sledovatelnost přes jednotlivé vrstvy požadavků a změnového řízení požadavků. Některé nástroje pro řízení požadavků také poskytují podporu pro statickou analýzu jako je např. kontrola konzistence a kontrola porušení předdefinovaných pravidel pro řízení požadavků.	
retrospective meeting	retrospektiva	Setkání po dokončení projektu (nebo iterace), během kterého členové projektového týmu hodnotí projekt a snaží se získat ponaučení pro další projekt (nebo iteraci).	
reusability	znovupoužitelnost	Míra, do které lze pracovní produkt použít ve více než jednom systému nebo při vytváření dalších pracovních produktů.	
review	revize (přezkoumání)	Typ statického testování, kdy je pracovní produkt nebo proces posuzován jednou nebo více osobami s cílem najít problémy nebo navrhnout vylepšení.	
reviewer	revidující	Účastník revize (přezkoumání), který identifikuje problémy v pracovním produktu.	
risk	riziko	Faktor, který může v budoucnu vést k negativním důsledkům.	
risk analysis	analýza rizik	Souhrnný proces identifikace a ohodnocení rizik.	
risk level	úroveň rizika	Kvalitativní nebo kvantitativní míra rizika definovaná pomocí jeho dopadu a pravděpodobnosti, že riziko nastane.	
risk management	řízení rizik	Proces zabývající se riziky.	
risk mitigation	zmírnění rizik	Proces, při kterém jsou učiněna rozhodnutí a aplikována ochranná opatření, a to tak, aby došlo buďto ke snížení rizik na definovanou úroveň nebo k udržení rizik v určitých mezích.	
risk type	typ rizika	Sada rizik seskupených podle jednoho nebo více společných faktorů.	
risk-based testing	testování založené na rizicích	Testování, při němž je management, výběr, prioritizace a využívání testovacích činností a zdrojů založeno na odpovídajících typech rizik a jejich úrovních.	
robustness	robustnost	Míra, při které může komponenta nebo systém fungovat správně v případě neplatných vstupů nebo rušivých podmínkách prostředí.	
role-based reviewing	revize založená na roli	Revizní technika, kdy je pracovní produkt hodnocen z pohledu různých zainteresovaných stran.	
root cause	kořenová příčina	Zdroj defektu, při jehož odstranění je snížen nebo úplně eliminován výskyt daného typu defektu.	
root cause analysis	analýza kořenové příčiny	Analytická technika, jejíž cílem je identifikace kořenových příčin defektů. Předpokládá se, že aplikováním nápravných opatření pro hlavní příčiny bude minimalizována pravděpodobnost opakování daného defektu.	
scenario-based reviewing	revize založená na scénáři	Revizní technika, kdy je pracovní produkt hodnocen z hlediska své schopnosti řešit konkrétní scénáře.	
scribe	zapisovatel	Osoba, která zaznamenává informace během schůzek zaměřených na revizi (přezkoumání).	

Pojem EN	Pojem CZ	Popis	Zkratka
scrum	scrum	Iterativně inkrementální rámec pro řízení projektů běžně používaný v agilním vývoji softwaru.	
security	bezpečnost (security)	Míra, do jaké komponenta nebo systém chrání informace a data tak, aby osoby příp. jiné komponenty nebo systémy měly takovou úroveň přístupu, který odpovídá druhu a úrovni autorizace.	
security testing	bezpečnostní testování (security testing)	Proces testování s cílem určit bezpečnost softwarového produktu.	
sequential development model	sekvenční model vývoje	Typ modelu životního cyklu vývoje softwaru, kdy je celý systém vyvíjen lineárně v několika diskrétních a po sobě následujících fázích, které se vzájemně nepřekrývají.	
service virtualization	virtualizace služeb	Technika umožňující virtuální dodávání služeb, kdy je nasazení, správa a přístup k nim zajišťován vzdáleně.	
session-based testing	testování v relacích	Přístup k testování, ve kterém jsou testovací aktivity plánovány jako časově ohraničené relace.	
severity	závažnost	Stupeň dopadu, který má daný defekt na vývoj nebo fungování komponenty nebo systému.	
simulation	simulace	Reprezentace vybraných charakteristik chování jednoho fyzického nebo abstraktního systému jiným systémem.	
simulator	simulátor	Zařízení, počítačový program nebo systém používaný v průběhu testování, který se chová nebo funguje jako jiný systém v případě, že disponuje sadou řízených vstupů.	
software	software	Počítačové programy, postupy (případně včetně související dokumentace) a data týkající se provozu počítačového systému.	
software development lifecycle	životní cyklus vývoje softwaru	Činnosti prováděné v každé fázi vývoje softwaru a vzájemné logické a chronologické souvislosti mezi nimi.	SDLC
software lifecycle	životní cyklus softwaru	Časový interval, který začíná, když je softwarový produkt formován a končí, když již není k dispozici k užívání. Životní cyklus softwaru typicky zahrnuje fáze konceptu, požadavků, návrhu, implementace, testování, instalace a vyzkoušení, provozu a údržby a někdy také fázi stažení (z produkce). Tyto fáze se mohou překrývat nebo mohou být vykonávány iterativně.	
specification	specifikace	Dokumentace, která obsahuje podrobný popis komponenty nebo systému pro účely jejich vývoje a testování.	
standard	standard	Formální, případně povinná sada požadavků vyvinutá a používaná k předepsání konzistentních přístupů ke způsobu práce nebo k poskytování pokynů (například normy ISO / IEC, IEEE standardy a organizační normy).	
state transition	přechod stavů	Přechod mezi dvěma stavy komponenty nebo systému.	

Pojem EN	Pojem CZ	Popis	Zkratka
state transition diagram	diagram přechodů stavů	Diagram, který znázorňuje stavy, ve kterých se komponenta nebo systém může nacházet. Dále ukazuje podmínky nebo okolnosti, které způsobují změnu a/nebo jsou důsledkem změny z jednoho stavu do jiného.	
state transition testing	testování přechodů stavů	Technika testu černé skříňky, kdy jsou testovací případy navrhovány s cílem prověření určitých elementů modelu přechodu stavů.	
static analysis	statická analýza	Proces hodnocení komponenty nebo systému bez nutnosti jejího/jeho spuštění. Hodnocení je prováděno na základě její/jeho formy, struktury, obsahu nebo dokumentace.	
static testing	statické testování	Testování pracovního produktu bez spuštění jeho zdrojového kódu.	
structural coverage	strukturální pokrytí	Metrika pokrytí založená na vnitřní struktuře komponenty nebo systému.	
stub	stub	Implementace softwarové komponenty ve formě skeletu nebo komponenty se speciálním určením, použitá pro vývoj nebo test komponenty, která tuto implementaci volá nebo je na ní závislá. Nahrazuje volanou komponentu.	
system	systém	Sada vzájemně se ovlivňujících prvků, která je uspořádána tak, aby plnila zamýšlenou funkci nebo skupinu funkcí.	
system integration testing	systémové integrační testování	Úroveň testování zaměřená na interakce mezi systémy.	
system testing	systémové testování	Testování systému jako celku s cílem ověřit, že splňuje předepsané požadavky.	
system under test	testovaný systém	Typ testovaného objektu, kterým je systém.	SUT
technical review	technická revize (přezkoumání)	Typ formální revize prováděný týmem technicky kvalifikovaných osob, kdy je zkoumána vhodnost pracovního produktu pro jeho zamýšlené použití. Zároveň se zjišťují odchylky od specifikací a norem.	
test	test	Sada jednoho nebo více testovacích případů.	
test analysis	testovací analýza	Aktivita pro identifikaci testovacích podmínek pomocí analýzy báze testování.	
test approach	přístup k testování	Implementace strategie testování pro konkrétní projekt.	
test automation	automatizace testů	Využívání softwaru k provádění nebo podpoře testovacích činností.	
test basis	testovací báze	Soubor znalostí použitý jako základ pro analýzu a návrh testů.	
test case	testovací případ	Sada vstupních podmínek, vstupů, očekávaných výsledků, výstupních podmínek a případně akcí, která je vypracována na základě testovacích podmínek.	
test case specification	specifikace testovacích případů	Dokumentace jednoho nebo více testovacích případů.	
test charter	testovací listina	Dokumentace cíle nebo úkolu testovací relace.	

Pojem EN	Pojem CZ	Popis	Zkratka
test completion	dokončení testování	Aktivita, která dává testovací aktiva k dispozici pro pozdější použití, ponechává testovací prostředí ve vyhovujícím stavu a komunikuje výsledky testování příslušným zainteresovaným stranám.	
test condition	testovací podmínka	Testovatelný aspekt komponenty nebo systému identifikovaný jako podklad pro testování.	
test control	řízení testování	Činnost, která se zabývá definováním a aplikováním sady nápravných opatření s cílem dostat projekt testování do optimálního stavu v případě jeho odchylky od aktuálního plánu.	
test cycle	testovací cyklus	Provedení testovacího procesu na jednom identifikovatelném vydání (release) testovaného objektu.	
test data	testovací data	Data potřebná pro provedení testů.	
test data preparation	příprava testovacích dat	Činnost zahrnující výběr (z existujících databází), vytváření, generování, manipulaci a úpravu dat pro testování.	
test design	návrh testů	Činnost zabývající se odvozováním a specifikací testovacích případů z testovacích podmínek.	
test design tool	nástroj pro návrh testů	Nástroj podporující aktivitu návrhu testů generováním testovacích vstupů ze specifikace. Tato specifikace může být obsažena v úložišti CASE nástroje, např. v nástroji pro správu požadavků. Vstupy mohou být také generovány z testovacích podmínek uložených v samotném nástroji nebo z kódu.	
test environment	testovací prostředí	Prostředí obsahující hardware, vybavení, simulátory, softwarové nástroje a další podpůrné prvky potřebné k provedení testu.	
test estimation	odhad testování	Aproximace (výsledku), který souvisí s různými aspekty testování.	
test execution	provedení testů	Proces, při němž dojde k otestování komponenty nebo systému, a jenž poskytne aktuální výsledky.	
test execution schedule	harmonogram provádění testů	Harmonogram provedení testovacích sad v rámci testovacího cyklu.	
test execution tool	nástroj pro provedení testů	Testovací nástroj, který provádí testy nad určitou položkou testování a vyhodnocuje skutečné výsledky oproti očekávaným výsledkům a výstupním podmínkám.	
test harness	sada testovacího vybavení (test harness)	Testovací prostředí složené ze stubů a ovladačů potřebných ke spuštění testovací sady.	
test implementation	implementace testování	Aktivita, která na základě analýzy a návrhu testu připravuje testware potřebný pro provedení testu.	
test infrastructure	infrastruktura testování	Organizační artefakty potřebné k provádění testování, které se skládají z testovacího prostředí, testovacích nástrojů, vybavení pracoviště a procedur.	

Pojem EN	Pojem CZ	Popis	Zkratka
test input	vstup testu	Data získaná testovaným objektem z externího zdroje během provedení testu. Externí zdroj může být hardware, software nebo člověk.	
test item	položka testování	Část testovaného objektu použitá v procesu testování.	
test leader	vedoucí testování	Osoba, která u velkých projektů reportuje manažerovi testování a je odpovědná za projektový management konkrétní úrovně testování nebo určitého souboru testovacích činností.	
test level	úroveň testování	Specifická instance procesu testování.	
test management	management testování	Plánování (včetně plánování harmonogramu), odhadování, monitoring, reportování, dohled a uzavírání testovacích činností.	
test management tool	nástroj pro management testování	Nástroj podporující management testování.	
test manager	manažer testování	Osoba zodpovědná za projektové řízení testovacích aktivit a zdrojů a za vyhodnocení předmětu testování.	
test monitoring	monitoring testování	Činnost, která ověřuje stav testovacích činností, identifikuje jakékoli odchylky od plánovaného nebo očekávaného stavu, a při které je reportován aktuální stav zúčastněným stranám.	
test object	testovaný objekt	Pracovní produkt, který má být testován.	
test objective	cíl testování	Důvod nebo účel testování.	
test oracle	testovací orákulum	Zdroj, ve kterém je možno porovnat pro daný testovaný systém očekávané výsledky se skutečnými.	
test plan	plán testování	Dokumentace popisující prostředky a harmonogram pro dosažení cílů testování, které mají být využívány pro účely koordinace činností testování.	
test planning	plánování testování	Aktivita zavedení nebo aktualizace plánu testování.	
test policy	politika testování	Obecný dokument, který popisuje principy, přístup a hlavní cíle organizace v oblasti testování.	
test procedure	testovací procedura	Pořadí provedení testovacích případů včetně veškerých souvisejících akcí vyžadovaných pro nastavení vstupních podmínek a veškerých akcí potřebných pro ukončení po samotném provedení testů.	
test process	proces testování	Sada vzájemně provázaných činností, která se skládá z plánování testování, monitoringu a řízení testování, testovací analýzy, návrhu testů, implementace testování, provedení testů a dokončení testování.	
test process improvement	proces zlepšování testování	Soubor aktivit včetně jejich výsledků zaměřených na zlepšení výkonnosti a zralosti testovacích procesů organizace.	

Pojem EN	Pojem CZ	Popis	Zkratka
test progress report	report o postupu prací při testování	Dokument, vytvářený v pravidelných intervalech, který obsahuje informace o postupu prací v testovacích činnostech proti výchozímu stavu, dále stav rizik a případně alternativy vyžadující rozhodnutí (obvykle managementu).	
test report	report z testování	Dokumentace shrnující testovací aktivity a výsledky (testování).	
test reporting	reportování testů	Sběr a analýza dat z testovacích aktivit a následná konsolidace dat do reportu pro zainteresované strany.	
test result	reprodukovatelnost testu	Vlastnost testu udávající, zda bude dosaženo stejných výsledků při každém jeho provedení.	
test schedule	harmonogram testů	Seznam činností, úkolů nebo událostí testovacího procesu, identifikující vzájemné závislosti a jejich zamýšlené datумы a/nebo časy zahájení a ukončení.	
test session	testovací relace	Nepřerušovaná doba strávená v provádění testů. V průzkumném testování je každá testovací relace zaměřena na (testovací) listinu (resp. z ní vychází), ale testeři mohou během ní také prozkoumat nové možnosti nebo problémy. Tester vytváří a provádí testy v reálném čase a zaznamenává jejich průběh.	
test strategy	testovací strategie	Dokumentace, která v souladu s politikou testování popisuje obecné požadavky na testování a ve vhodné úrovni detailu určuje, jak bude testování v dané organizaci probíhat.	
test suite	testovací sada	Sada testovacích skriptů nebo testovacích procedur, která má být provedena v rámci konkrétního běhu testování.	
test summary report	souhrnný report z testování	Typ reportu z testování vytvářený v rámci dosažení milníku, který obsahuje vyhodnocení příslušných položek testování proti výstupním kritériím.	
test technique	technika návrhu testů	Procedura, která je použita k odvození a/nebo výběru testovacích případů.	
test tool	testovací nástroj	Software nebo hardware, který podporuje jednu nebo více testovacích aktivit.	
test type	typ testu	Skupina testovacích aktivit založená na konkrétních testovacích cílech a zaměřená na konkrétní charakteristiky komponenty nebo systému.	
testability	testovatelnost	Míra, do jaké mohou být pro komponentu nebo systém definovány testovací podmínky a do jaké mohou být provedeny testy s cílem určit, zda byly tyto testovací podmínky splněny.	
tester	tester	Osoba, která provádí testování.	
testing	testování	Proces, který se skládá ze všech aktivit životního cyklu (dynamických i statických). Týká se plánování, přípravy a hodnocení komponenty nebo systému a souvisejících pracovních produktů s cílem určit, zda splňují specifikované požadavky a ukázat, že vyhovují účelu a najít defekty.	
testware	testware	Pracovní produkty vytvořené během testovacího procesu a použité při testování pro jeho plánování, návrh, provádění, vyhodnocování a reportování.	

Pojem EN	Pojem CZ	Popis	Zkratka
traceability	trasovatelnost	Míra, do jaké lze vytvořit vztah mezi dvěma nebo více pracovními produkty.	
understandability	srozumitelnost	Schopnost softwarového produktu umožnit uživateli porozumět, zda je software vhodný a jak může být použit pro konkrétní úlohy a podmínky používání.	
unit test framework	framework pro jednotkové testování	Nástroj, který poskytuje prostředí pro jednotkové testování nebo testování komponent. Komponenta může být testována samostatně nebo s pomocí vhodných stubů a ovladačů. Framework může poskytovat také další podporu pro vývojáře, např. schopnost debuggování.	
unreachable code	nedosažitelný kód	Kód, který není možné spustit.	
usability	použitelnost	Míra, v jaké mohou být komponenta nebo systém použity určitými uživateli a v daném kontextu s cílem dosáhnout definovaných cílů.	
usability testing	testování použitelnosti	Testování s cílem vyhodnotit míru, s jakou mohou být systém nebo komponenta používány určitou skupinou uživatelů ve vztahu k efektivitě, výkonnosti a spokojenosti v daném kontextu užití.	
use case	případ užití	Specifikace chování systému s ohledem na jeho interakci se svými uživateli a s jinými systémy.	
use case testing	testování případů užití	Technika návrhu testů černé skříňky, ve které jsou testovací případy navrženy tak, aby pokryly chování definované případy užití.	
user acceptance testing	uživatelské akceptační testování	Typ akceptačního testování prováděný s cílem zjištění toho, zda zamýšlení (budoucí) uživatelé akceptují testovaný systém.	
user interface	uživatelské rozhraní	Všechny komponenty systému, které poskytují uživateli informace a možnost ovládání tak, aby mohl provádět konkrétní úkoly se systémem.	
user story	uživatelský scénář	Obecný uživatelský nebo byznysový požadavek, který je typicky popsán jednou větou v každodenním nebo byznysovém jazyce. Snaží se podchytit, jakou funkcionalitu uživatel potřebuje, a to včetně důvodů k tomu vedoucích. Obsahuje také akceptační a nefunkcionální kritéria.	
V-model	V-model	Sekvenční vývojový model životního cyklu popisující 1:1 vztahy mezi hlavními fázemi vývoje softwaru (od specifikace byznysových požadavků po dodávku) a odpovídajícími úrovněmi testů (od testování komponent po akceptační testování).	
validation	validace	Potvrzení pomocí zkoumání a poskytnutí objektivních důkazů, že požadavky na specifické zamýšlené použití nebo specifické aplikování byly splněny.	
variable	proměnná	Paměťový element v počítači, který je přístupný softwarovým programem za použití jména.	
verification	ověřování	Potvrzení pomocí zkoumání a poskytnutí objektivních důkazů, že specifikované požadavky byly splněny.	

Pojem EN	Pojem CZ	Popis	Zkratka
walkthrough	předvedení (walkthrough)	Typ revize, kdy autor prochází se členy revizního týmu pracovní produkt a členové kladou otázky a komentují možné problémy.	
white-box test technique	technika návrhu testů bílé skříňky	Procedura pro odvození a/nebo výběru testovacích případů založený na analýze vnitřní struktury komponenty nebo systému.	
white-box testing	testování bílé skříňky	Testování založené na analýze vnitřní struktury komponenty nebo systému.	
Wideband Delphi	Wide Band Delphi	Technika odhadování pracnosti založená na expertíze, jejíž cílem je přesný odhad díky sdílení znalostí všech členů týmu.	